

MEMORIAL

General Marii Wittek

wydruk z archiwum



adres:

AK
W-100

JAKUBOWSKA Teresa Maria

*zam. Cyruchin
ps. "Sanna"*

T. 3433 / WSK

1

SPIS ZAWARTOŚCI TECZKI — Jakubowska Teresa Maria
zam. Cymuchim
ps. „Sanna” T. 3433/LSK

I. Materiały dokumentacyjne

I/1 – relacja właściwa ✓

I/2 – dokumenty (sensu stricto) dot. osoby relatora ✓

I/3 – inne materiały dokumentacyjne dot. osoby relatora —

II. Materiały uzupełniające relację

III. Inne materiały (zebrane przez „relatora”):

III/1 – dot. rodziny relatora —

III/2 – dot. ogólnie okresu sprzed 1939 r. —

III/3 – dot. ogólnie okresu okupacji (1939–1945) —

III/4 – dot. ogólnie okresu po 1945 r. —

III/5 – inne... —

IV. Korespondencja ✓

.....
.....
.....
.....

V. Wypisy ze źródeł [tzw.: „nazwiskowe karty informacyjne”] ✓

VI. Fotografie ✓

I/1 Relacja Własna

- Relacja Własna, (Ustka 2003), rkps. (mng.), K.1, s.1-2



Cyrulnik Teresa - Maria
z domu Jakubowska
pseudonim Sarna

Urodziłam się 30 stycznia 1929 r. w Warszawie
z ojca Sylwestra i matki Juchwigi Kolisko

Ojciec mój urodził się w Poznaniu w 1901 r. Tam też
materiał do drugiego kawalerskiej im. Batorskiego i był
powstańcem wielkopolskim. Po zakończeniu pierwszej wojny
światowej został podoficerem zawodowym w stopniu
starszego sierżanta i służył w Pierwszym Dywizjonie
Pociągów Pancernych w Legionowie.

W 1938 r. na poligonie podczas ostrego strzelania wydarzył
się wypadek, w którym mój ojciec stracił prawą rękę i
prawą nogę i został uznany inwalidą wojennym i wojskowym.
Zawsze był szczerym patriotą, w czasie okupacji materiały do AK.
Moja matka mi pracowała, zajmowała się domem,

Ja na początku zamawiałam różne sprawy konspiracyjne
na polecenie mojego taty, który z powodu inwalidztwa
mi mógł osobiście sprawki poruszać się w terenie,
po pewnym czasie zdałam, że skoro dobrze wypełniać
różne polecenia powinienam być zaprzysiężona i przystąpić
w szeregi AK, co nastąpiło w czasie świąt Bożego
Cielicenia w 1943. i tata mój osobiście przysięgi
ode mnie przysięgi, a wcześniej przyjmował przysięgi
od innych osób, ja przysięgam wtedy pseudonim
Sarna, gdyż chciałam pasować do mojego taty, który

miał pseudonim "Chłódziński".

I/1/2

Po tym zostałem zastępcą, między selekcjami III eluzymy punktem 704 w 1. rejonie VII Obwodu AK "Obwód" w Legionowie od stycznia do sierpnia 1944.

Osobiście mi przypisują sobie szczególnych zasług, byłem jednym z wielu małych trykilerów w naszej organizacji, nie mniej w tamtych czasach była to dla mnie wielka sprawa i zaszczyt, że ja też mogę coś zrobić dla mojej organizacji, która była w potrzebie.

Moim zadaniem było przenoszenie ~~konspiracyjnej~~ prasy konspiracyjnej, różnych meldunków i sporadycznie też przenosiłem broń.

W czasie działań wojennych w 1939 r. i 1944 r. moja rodzina dwukrotnie straciła wszystko co posiadała i z tego powodu nie mam żadnych pamiątek ani fotografii z okresu okupacji.

W Legionowie ukończyłem 4 klasy Szkoły Towneckiej i 1 klasę szkoły Flemellowej.

Po wojnie mieszkałem w Kotobnegu, gdzie ukończyłem 11 klasy gimnazjum ogólnokształcącego.

W 1949 r. wyszedłem za mąż za podoficera marynarki wojennej i zamieszkałem w Mstee.

Pracowałem kolejno w Pow. Zr. Gminnych Spółdzielni, potem w MHD. i ostatnie lata w Wojskowym Centrum Flemellowej na stanowisku kierownika sklepu. Z kąd przeszedłem na emeryturę w 1985 r.

Od 1990 r. należę do Ś. Z. AK Boto w Mstee

5

I/2 Dokumenty

- Wypis z okazu urodzenia, Legnica 1936, Ksero, K.1, s.1-2
- Świadectwo ukończenia szkoły powszechnej, Legionowo 1943, Ksero, K.1, s.3-4
- Świadectwo ukończenia II klasy Gimnazjum Ogólnokształcącego, Kotołmek 1948, Ksero, K.1, s.5-6
- Zaświadczenie ukończenia IV semestru G kursu Gimnazjalnego Ogólnokształcącego dla Dorosłych w Kotołmeku, Kotołmek 1966, Ksero, K.1, s.7-8



I/2/1

RZECZPOSPOLITA POLSKA

Wzór Nr. 17.

Województwo

Województwo *Województwo*

Powiat

Powiat *Puławski*

Gmina

Gmina *Legze*

Miejscowość

Miejscowość *Wojkowa Legze*

Parafia

240 *ps.*

Wydane celem przedstawienia gminie do użytku rejestru mieszkańców.

~~Wolne od opłaty stemplowej~~

Wypis z aktu urodzenia.

Na podstawie ksiąg stanu cywilnego za rok 1929 Nr. 11.

stwierdzam, że

Seresa-Maria Jabłonna urodził(a) się

w *Wojkowie*

(miasto i powiat)

dnia *30* miesiąca *stycznia* roku *1929*

tysiąc

dziesięć dniów tego dwudziestego roku

z ojca

Sylwestra matki *Jadwigi z Jolisków*

(imię i panieńskie nazwisko matki)

miejsce zamieszkania ojca

Jabłonna

(miejscowość, gmina, powiat)

zawód ojca

ogrodnik

Zgodność niniejszego wypisu z oryginałem stwierdzam.

dnia *25* miesiąca *lipca* 1936 r.

Podpis urzędnika stanu cywilnego



W miejscach nieślubnych wskazać adres i zawód matki.

REZERWOWANA POLSKA
Województwo Pomorskie
Miejscowość
Data
Wojewódzki Urząd
Statystyczny

Wypis z Księgi Urzędowej



GENERALGOVERNEMENT

4-klasowa polska publiczna szkoła powszechna Nr. 1.
 in Legionowie Kreis powiat warszawski
 Nr. 10. Schuljahr 1942/43
 idz. 1177/38 Rok szkolny

SCHUL-ENTLASSUNGSZEUGNIS ŚWIADECTWO UKOŃCZENIA SZKOŁY POWSZECHNEJ

geboren den 30 stycznia 1929 in Warsławie
 urodzona dnia 30 stycznia 1929 w Warsławie
 Kreis powiat Konfession wyznania rzymskokatolickie
 besuchte die III-klasowa polska publiczna szkoła powszechna vom 1 września 1936
 uczęszczała do III-klasowej szkoły powszechnej od 1 września 1936
 bis 30 czerwca 1943 und ist mit nachstehendem Zeugnis aus der VIII Klasse entlassen worden:
 do 30 czerwca 1943 i po ukończeniu VIII klasy opuściła szkołę z następującym świadectwem:

Betragen <i>sehr gut</i>	sprawowanie <i>bardzo dobry</i>
Religion <i>gut</i>	religia <i>dobry</i>
Polnische Sprache <i>gut</i>	język polski <i>dobry</i>
Sprache	język
Naturkunde <i>gut</i>	nauka o przyrodzie <i>dobry</i>
Rechnen u. Raumlehre <i>sehr gut</i>	arytmetyka z geometrią <i>bardzo dobry</i>
Zeichnen <i>gut</i>	rysunki <i>dobry</i>
Werkunterricht <i>gut</i>	zajęcia praktyczne <i>dobry</i>
Gesang <i>gut</i>	śpiew <i>dobry</i>
Leibesübungen <i>gut</i>	ćwiczenia cieleśne <i>dobry</i>
Weibliche Handarbeiten <i>gut</i>	roboty kobiece <i>dobry</i>

Versäumte Stunden 33 davon unentschuldigt
 Opuszczonych godzin 33 nieusprawiedliwionych

Bemerkungen
 Uwagi

Legionowo den 30 czerwca 1943
 Józef Łaskiewicz Klassenlehrer — opiekun klasy
 Legionowo 1943
 Antoni Polanski Schulleiter — kierownik szkoły

Urteile: sehr gut, gut, genügend, nicht genügend.
 Skala ocen: bardzo dobry, dobry, dostateczny, niedostateczny.

GENERAL GOVERNMENT

SCHUL-ENTLASSUNGSZEUGNIS

SWIADCENIE

BRONCZENIA



I/2/5



ŚWIADECTWO GIMNAZJUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCEGO

Jakubowska Teresa
(nazwisko i imię)

urodzona dnia *30 stycznia* 19 *29* r. w *Warszawie*

powiat: _____, uczęszczała do klasy *II*

i otrzymała za rok szkolny 19 *47/48*

oceny następujące:

sprawowanie	<i>bardzo dobry</i>
religia	<i>bardzo dobry</i>
język polski	<i>dobry</i>
język łaciński	<i>dobry</i>
język <i>angielski</i>	<i>dostateczny</i>
historia	<i>dostateczny</i>
geografia	<i>dostateczny</i>
biologia	_____
fizyka i chemia	<i>dostateczny</i>
matematyka	<i>dostateczny</i>
przysposobienie wojskowe	_____
ćwiczenia cielesne	_____
zajęcia praktyczne	<i>dobry</i>
<i>zagadnienia społeczno-wychow.</i>	<i>bardzo dobry</i>
<i>chemia</i>	<i>dostateczny</i>
<i>śpiew</i>	<i>bardzo dobry</i>

przedmioty nadobowiązkowe:

[Handwritten scribbles on lined paper]

Opuścił *a* godzin *114* szkolnych w tym nie usprawiedliwiono *-*

Uchwałą Rady Pedagogicznej otrzymał *a* promocję do klasy *następnej*

Państwowe Gimnazjum *i Liceum Ogólnokształcące*

w *Kotobrzegu*

Kotobrzeg, dnia *26 czerwca* 19*48* r.

Nr *14*

M. Mach
OPIEKUN *II*: KLASY

J. Goniński
DYREKTOR — PRZEŁOŻONA



Skala ocen: bardzo dobry, dobry, dostateczny, niedostateczny.

Wd

SZKOŁA PODSTAWOWA
I LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE
W KOŁOBRZEGU

Kołobrzeg, dnia 27.VII.1966 r. ^{I/2/H}

Z a ś w i a d c z e n i e .

Dyrekcja Liceum Ogólnokształcącego w Kołobrzegu zaświadcza, że Ob. Jakubowska Teresa urodzona 30.I.1929 r. w Warszawie uczęszczała w roku szk.1948/49 na semestr IV i otrzymała promocję na semestr V Kursu Gimnazjalnego Ogólnokształcącego dla Dorosłych w Kołobrzegu. W/W otrzymała następujące oceny na koniec semestru IV

sprawowanie	bardzo dobry,
język polski	dobry,
język angielski	dostateczny,
historia	dobry,
geografia i geologia	dobry,
biologia	dostateczny,
fizyka	dobry,
chemia	dobry,
matematyka	dostateczny,
zag.spół.wych.	dobry.

DYREKTOR SZKOŁY
Wp. Paweł
Józef Pająk

I/2/8

Ld. 2051/1116-412/03



IV Korespondencja (i Fundacja)

(2008) k.6



IV/1

FUNDACJA
"Archiwum i Muzeum Pomorskie
Armii Krajowej oraz Wojskowej Służby Polek"
87-100 Toruń, ul. W. Garbary 2
tel.: 65-22-186, e-mail: archAK@um.torun.pl
REGON 870502736

Toruń, dnia 02.06.2003 r.

MEMORIAŁ

Generał Marii Wittek

L. dz. 2677/WSK-412/03

Pani Teresa Cyruchin

76-270 Ustka

Szanowna Pani,

Bardzo serdecznie dziękuję za przesłaną fotografię. Została ona włączona do teczki osobowej. Dziękuję również za adres p. Genowefy Nierzwickiej, do której napisałam już prośbę o relację i materiały. Każdy nowy kontakt jest dla nas bardzo cenny.

Jeszcze raz dziękuję za pomoc i zyczliwość. Pozdrawiam Panią serdecznie i życzę dużo zdrowia.

Z wyrazami szacunku

Anna Jurkiewicz
Anna Jurkiewicz

Dokumentalistka Działu: Archiwum WSK

Cyrnelin Teresa

listka 26 maja 2003

IV/2

№ 270 ... Mchicki
FUNDACJA
"Archiwum i Muzeum Pomorskie
Armii Krajowej oraz Wojskowej Służby Polek
w Toruniu
Wpłynęło dnia: 29.05.03
L. dz. 2608/WSK-412/03
MM
Załącznik:
Referent:

Fundacja

Archiwum i Muzeum Pomorskie

Armii Krajowej, oraz Wojskowej Służby Polek

84 - 100 Toruń

ul. W. Garbary 2

W odpowiedzi na pismo Ldr. 2172/WSK-412/03
z dnia 15.05.2003r. przesyłam moje zdjęcie z
1954r. najwobecnější jaké aktualnie posiadam
Podaję także adres znajomej mi Klobatantki
Pani elżbiety genowefa
ul. Sprzymienników 17/4
76-270 listka

Łączę pozdrowienia
Teresa Cyrnelin

Toruń, dnia 15.05.2003 r.

MEMORIAŁ Generał Marii Wittek

Pani Teresa Cyruchin

L. dz. 2172/WSK-412/03

76-270 Ustka

Szanowna Pani,

Bardzo serdecznie dziękuję, że zechciała Pani odpowiedzieć na moją prośbę i przesłała interesujące nas materiały. Dziękuję za relację, a także za kopie dokumentów. Na tej podstawie utworzyliśmy teczkę osobową o numerze inwentarzowym: T. 3433/WSK, na Pani panięskie nazwisko Teresa Maria Jakubowska.

Brakuje nam jeszcze Pani zdjęcia. Jeśli żadne pamiątki z czasów okupacji nie zachowały się bardzo proszę o zdjęcie powojenne. Czy utrzymuje Pani kontakty z innymi Paniami Kombatantkami? Jeśli tak, to bardzo proszę o adresy, a ja podejmę z nimi korespondencję. Z pewnością rozumie Pani jak pilna i ważna jest to dla nas sprawa.

Dziękuję również za dar na rzecz Fundacji w wysokości 50 zł. Każda pomoc finansowa jest dla nas bardzo ważna. Dzięki temu możemy kontynuować działalność, a także uzyskujemy pewność, że nasza praca jest potrzebna i doceniana. Dziękuję także za znaczek pocztowy.

Serdecznie Panią pozdrawiam.

Z wyrazami szacunku

Anna Jurkiewicz
Anna Jurkiewicz

Dokumentalistka Działu: Archiwum WSK

Cyruliniu Teresa

Ustka 7 maja 2003r.

IV/4

16-270 Ustka

FUNDACJA	
"Archiwum i Muzeum Pomorskie Armii Krajowej oraz Wojskowej Służby Polek w Toruniu"	
Wpłynęło dnia:	12.05.2003
L. dz.	2151/OSK-612/03
	KW
Załączniki:	odpowiadające
Referent:	na Państwa pismo z 21.02.2003r.

Fundacja

"Archiwum i Muzeum Pomorskie

Armii Krajowej oraz Wojskowej Służby Polek"

84-100 Toruń

ul. W. Garbary 2

Ldr. 400/WSK - 412/03 przesyłam krótkie, relacje z mojej działalności w szereгах Armii Krajowej, oraz załączam npw ksero dokumentów

- 1) metryka urodzenia
- 2) świadectwo ukończenia Szkoły Podstawowej
- 3) świadectwo ukończenia II kl. Gimnazjum
- 4) zaświadczenie ukończenia IV semestru kursu gimnaz.

Pozna tym załączam ksero z dokonanej wpiętki
na prace archiwalne i znaczek pocztowy.

Z wyrazami szacunku życzę
przebiegnięcia w dalszej działalności
fundacji

P.S. miłam dwie miłe
siostwy: Anna miłe
o lat sześć, już mi żyje
i Maria miłsza o lat

Teresa Cyrulini

12

FUNDACJA
"Archiwum i Muzeum Pomorskie
Armii Krajowej oraz Wojskowej Służby Polek"
87-100 Toruń, ul. W. Garbary 2
tel.: 65-22-186, e-mail: archAK@um.torun.pl
REGON 870502736

Toruń, dnia 21.02.2003 r.

V/5

L. dz. 420/WSK-412/03

Pani Teresa Cyruchin

Ustka

Szanowna Pani,

Jestem dokumentalistką Działu: Archiwum Wojennej Służby Kobiet, który jest jednym z trzech działów Fundacji „Archiwum i Muzeum Pomorskie Armii Krajowej oraz Wojskowej Służby Polek”, działającej od 1990 roku w Toruniu. Na zbiory Archiwum WSK składają się materiały dotyczące wojennej działalności kobiet, przekazane nam przez Kombatantki lub ich rodziny.

W naszej Fundacji nie posiadamy materiałów na temat Pani działalności konspiracyjnej, dlatego też ośmielałam się Panią o nie prosić. Bardzo proszę o sporządzenie relacji według schematu, który załączam do listu. Szczególnie zależy nam na wszelkich dokumentach dotyczących Pani życia, takich jak np. metryka urodzenia, świadectwa szkolne, legitymacje, dokumenty poświadczające nadanie stopni wojskowych, medali, odznaczeń. Bardzo proszę o przesłanie choćby kserokopii. Jesteśmy również zainteresowani Pani zdjęciami z okresu wojny, a także współczesnymi. Wszystkie te materiały są niezwykle cenne dla badaczy zajmujących się tą problematyką.

Przy naszej Fundacji powstało Muzeum, w którym gromadzimy dokumenty, odznaczenia i pamiątki z okresu okupacji. Zgromadzone przez nas eksponaty były prezentowane na wystawie pt. „Wojskowa Służba Polek” w Muzeum Okręgowym w Toruniu, a od 13 lutego do 31 marca tego roku wystawę można obejrzeć w Gdyni, w Franciszkańskim Ośrodku Kultury. Jeśli zechciałaby Pani przekazać nam swoje pamiątki obiecujemy otoczyć je opieką, a w przyszłości zaprezentować na podobnych

wystawach. Jest to bardzo ważne, aby nie zaginęły i nie uległy rozproszeniu wszystkie świadectwa przeszłości, tak aby mogły one ukazywać historię kolejnym pokoleniom.

Zapraszam Panią również do współpracy w ramach istniejącego przy naszej Fundacji Memoriału. W załączeniu przesyłam informacje dotyczące naszej działalności. Serdecznie Panią pozdrawiam i bardzo liczę na dalszą współpracę.

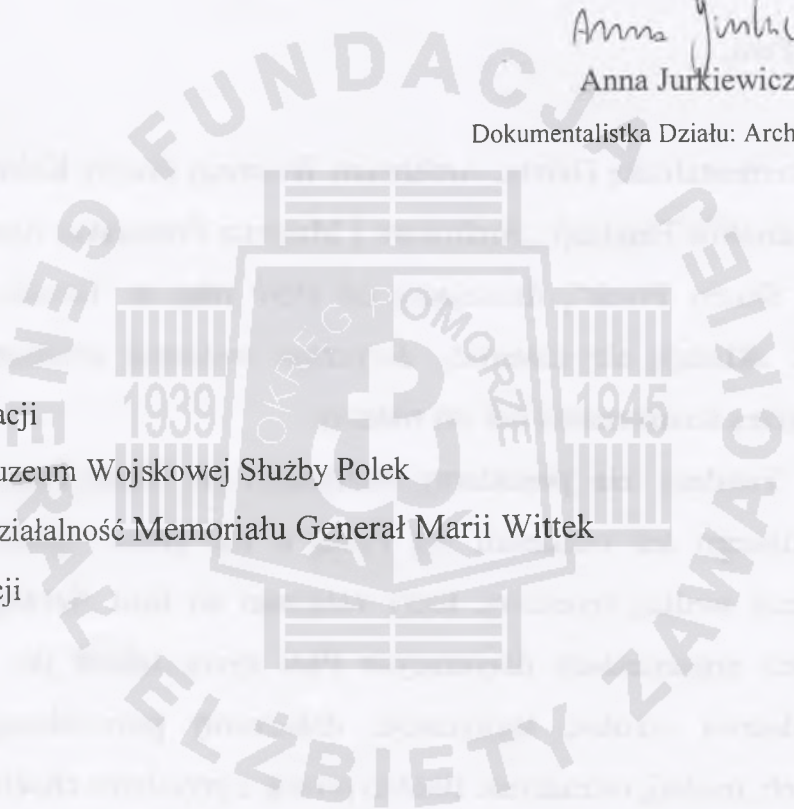
Z wyrazami szacunku

Anna Jurkiewicz
Anna Jurkiewicz

Dokumentalistka Działu: Archiwum WSK

Załącznik:

1. Ulotka Fundacji
2. Powstanie Muzeum Wojskowej Służby Polek
3. Powstanie i działalność Memoriału Generali Marii Wittek
4. Schemat relacji



IV/4

FUNDACJA „ARCHIWUM POMORSKIE
AK” GARBARY 2 87-100 TORUN

109015064675-128-DD-D

W PLN 50-

pięćdziesiąt

CYRUCHI W TERESA

USTKA 16-270

DAR NA PRACĘ ARCHIWALNE



Handwritten signature

T. 3433 IWSK

AK
Na-wo

JAKUBOWSKA Teresa Maria
zam. Uprachin
ps. "Sarna"

V Napisy ze źródeł

2
Cyruchin Teresa

ur. 30.01.29

Okr. Warszawa - Legionowo, Obw. "Obroza" (?)

łączniczka

Adres: Ustka,

Lista WSK, str.: 5/56

K. Wojt

AK

Warszawa

a

Cyruchin Teresa

ur. 30.01.29

Okr. Warszawa - Legionowo, Obw. "Obroza" (?)
łączniczka

Adres: Ustka, 1

Lista WSK, str.: 5/56

K.Wojt

AK

Warszawa

T. 3433 / WSK

JAKUBOWSKA Teresa Maria
zam. g. Cynochim
ps. „Sanna”

VI. FOTOGRAFIE







JAKUBOWSKA Teresa Maria

